

《木蘭詩》

佚名

延伸學習• **內容大意 (中英文版)**

木蘭看到徵兵的文書有父親的名字。父親年老，又沒有大兒子，所以她決定女扮男裝代父從軍。木蘭為了出征，四出購買戰具，然後就奔赴戰場。木蘭雖然身在戰場，但仍然十分思念父母。經歷十多年的從軍生活後，天子論功行賞。她不求高官名位，只求回到家鄉。木蘭與家人團聚，家人都十分高興；回到家中，木蘭脫去戰袍，穿上往日的女裝，裝扮了一番。戰場上相處多年的伙伴，知道木蘭是女兒身都大感驚訝。

Mulan saw her father's name on the conscription documents. Her father was old and had no eldest son, so she decided to disguise herself as a man and join the army in place of her father. To go to war, Mulan went out to buy equipment, and then she rushed to the battlefield. Mulan missed her parents very much even though she was on the battlefield. After serving in the army for more than ten years, the emperor awarded her according to her contribution. She did not request for a high official position, she only wanted to return to her hometown. Mulan finally reunited with her family, they were very happy. When Mulan returned home, she took off her war clothing and dressed up like a lady, just as she had done in the past. Mulan's companions, who have been with Mulan for many years on the battlefield, were surprised to learn that Mulan is a woman.

• **參考資料**

《積學涵泳 — 中國語文課程文言經典建議篇章
(初中)》頁 41 - 46 《木蘭詩》

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/recommended-passages/Booklet_KS3_uploadver2.pdf



誦讀錄音

粵語台詞誦

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/recommended-passages/ks3_08_c.mp3



普通話

https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/recommended-passages/ks3_08_p.mp3

